**Программа кандидатского экзамена**

**по дисциплине «Иностранный язык»**

Программа кандидатского минимума по иностранному языку разработана для всех направлений подготовки кадров высшей квалификации в РХТУ им. Д.И. Менделеева.

В PXTY им. Д.И. Менделеева кандидатский экзамен проводится по английскому, немецкому, французскому языкам

**Структура кандидатского экзамена по дисциплине «иностранный язык»**

Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык» проводится в два этапа:

**На первом этапе** аспирант (соискатель) выполняет перевод научных текстов по специальности (объем текста 400 – 450 тыс. печ. знаков) и составляет реферат (обзор переведенной литературы).Требования к реферату смотрите ниже.

Аспирант / соискатель допускается ко второму этапу экзамена при следующих условиях:

1) все задания по оформлению обзора (реферата) должны быть выполнены качественно и в соответствии с требованиями;

2) реферат должен быть представлен не позднее, чем за 7 дней до сдачи кандидатского экзамена;

3) аспирант / соискатель обязан представить свою работу в формате Power Point на конференции аспирантов.

Успешная сдача первого этапа является условием допуска ко второму этапу экзамена.

**Вопросы для второй части кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык»**

1. Письменное составление реферативной аннотации научного текста (статьи) по специальности на иностранном языке с последующим переводом на русский язык (объем реферативной аннотации – 800 – 1000 печ. зн., время выполнения – 40 мин.)

2. Чтение, понимание и устный перевод научного текста по специальности с иностранного языка на русский язык без словаря (объем текста – 1500 печ. зн., время выполнения – 5-10 мин.)

3. Беседа на иностранном языке и сообщения по одной из экзаменационных тем

Устные экзаменационные темы:

1. Современное состояние, тенденции развития, инновации в исследуемой сфере науки / техники.

2. РХТУ им. Д.И. Менделеева как современный научный, технический и образовательный центр.

3. Диссертационное исследование: актуальность темы, цели и задачи, перспективы.

4. Новейшие изобретения, исследования, инновации в исследуемой научной области.

5. Ведущие учёные в области проводимого научного исследования.

**Содержание программы**

**Английский язык**

**Раздел 1. Практическая грамматика английского языка для аспирантов**

Структура английского предложения. Группа настоящих времен. Члены предложения. Сравнительные характеристики и особенности употребления времен Present Simple, Present Continuous, Present Perfect Continuous. Особенности вопросительных и отрицательных предложений в настоящем времени. Группа будущих времен Времена Future Simple, Future Continuous, Future Perfect, Future Perfect Continuous. Группа прошедших времен Сравнительные характеристики и особенности употребления времен Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous и Present Perfect (для выражения прошедшего времени) (на материале текстов научно-технической направленности).

Страдательный залог в устной и письменной речи. Образование форм страдательного залога. Особенности вопросительных и отрицательных форм страдательного залога. Стилистические особенности употребления страдательного залога в устной речи. Употребление страдательного залога в различных временах (на материале текстов научно-технической направленности).

Неличные глагольные формы в устной и письменной речи: Причастие и причастные обороты. Виды причастий. Функции причастия в предложении. Независимый причастный оборот и особенности его употребления в письменной и устной речи (на материале текстов по химической технологии). Инфинитив и инфинитивные комплексы (на материале текстов по различным разделам химии).

Модальные глаголы. Структура предложения. Принципы словообразования. Сокращения (аббревиатуры). Обозначение даты Правила чтения химических элементов, обозначений и формул неорганических соединений и уравнений химических реакций. Правила чтения единиц измерения. Правила чтения наименований основных органических соединений. Выражение количества. Список терминов и общенаучная лексика.

**Раздел 2. Аннотирование, реферирование и реферативный перевод**

Составление описательных аннотаций. Понятие аннотирования и отличительные характеристики описательной аннотации на иностранном

языке. Сущность и принципы составления описательной аннотации. Отличительные особенности описательной аннотации. Примеры составления описательных аннотаций на иностранном языке.

Составление реферативных аннотаций. Отличия реферативной аннотации от описательной аннотации. Цели составления реферативных аннотаций. Объем реферативной аннотации. Примеры составления реферативных аннотаций на иностранном языке.

Написание рефератов. Основные характеристики реферата и его отличия от аннотации. Объем реферата. Особенности стиля иностранного языка при написании реферата. Грамматические особенности иностранного языка рефератов. Научный материал для реферирования и аннотирования подбирается обучающимися и соответствует их научной работе по профильной специальности.

Особенности реферативного перевода научно-технической литературы. Практика перевода литературы по науке и технике. Учет особенностей научно-технического стиля иностранного языка при переводе

**Раздел 3. Английский язык для профессионального общения**

Чтение

Чтение с последующим переводом литературы по специальности в соответствии с требованиями к экзамену кандидатского минимума (требования ВАК). Составление обзора научной литературы по специальности. Научно-исследовательская работа в вузах.

Международные научно-практические конференции. Анонсы о конференциях. Приглашение к участию. Первое информационное письмо. Профессиональные мероприятия.

Научные публикации. Научные журналы. Как опубликовать статью. Научно-популярные статьи. Отчеты о научной работе.

Международное сотрудничество. Программы международного сотрудничества. Гранты.

Аудирование (понимание на слух звучащей речи в формальной и неформальной академической обстановке)

Участие в конференции.

В аудитории.

Стратегия понимания устных презентаций.

Говорение

Формулы общения в разных ситуациях. Составление списка полезных фраз и выражений. Официальное и неофициальное общение. Академическая лексика в официальном общении.

Навыки презентации. Структура презентации. Начало презентации. Фактическая информация, вводные слова, фразы. Вопросы после презентации. Обсуждение. Выражение мнения о презентации. Ролевая игра по предложенным ситуациям.

Преподавание в университете, обучение в университете и научная работа. Электронное обучение.

Письмо

Академическая переписка. Правила написания официальных электронных документов. Рекомендательное письмо. Предложение о сотрудничестве.

Написание тезисов. Составление списка слов и выражений для написания тезисов. Редактирование предложенных тезисов.

Написание пояснительной записки (Executive Summary). Заявка на грант. Характерные черты пояснительной записки. Официальные ответы на заявки. Составление списка слов и выражений.

Описание визуальных данных. Название графиков и их описание. Описание тенденций и закономерностей. Составление диаграмм и их описание.

**Немецкий язык**

**Раздел 1. Практическая грамматика немецкого языка для аспирантов**

Склонение существительных. Типы склонений, Падежи.

Употребление определенного и неопределенного артиклей.

Образование и употребление степеней сравнения прилагательных. Краткая форма прилагательных. Склонение прилагательных.

Количественные и порядковые числительные.

Употребление и склонение личных местоимений wer, was, безличных местоимений.

Степени сравнения наречий.

Употребление предлогов с двойным управлением; предлогов, требующих дательного падежа: nach, bei, mit, voп, zu, aus, seit, iiber, entgegen, gegeniiber; предлогов с родительным падежом wahrend, wegen, statttrotz, unweit, anlaBilich; с винительным падежом fiir, durch, ohne, um, gegen; с дательным и винительным падежами ап, auf, iiber, hinter, neben, in, unter, vor, zwischen.

Образование и употребление временных форм сильных и слабых глаголов в Prasens, Futurum, Perfekt, Imperfekt. Употребление Prasens в значении настоящего и будущего времени. Употребление Perfekt в беседе и кратком сообщении о происшедшем. Употребление Imperfekt в повествовании. Инфинитив. Модальные глаголы. Наклонения. Passiv.

**Раздел 2. Аннотирование, реферирование и реферативный перевод**

Составление описательных аннотаций. Понятие аннотирования и отличительные характеристики описательной аннотации на иностранном языке. Сущность и принципы составления описательной аннотации. Отличительные особенности описательной аннотации. Примеры составления описательных аннотаций на иностранном языке.

Составление реферативных аннотаций. Отличия реферативной аннотации от описательной аннотации. Цели составления реферативных аннотаций. Объем реферативной аннотации. Примеры составления реферативных аннотаций на иностранном языке.

Написание рефератов. Основные характеристики реферата и его отличия от аннотации. Объем реферата. Особенности стиля иностранного языка при написании реферата. Грамматические особенности иностранного языка рефератов. Научный материал для реферирования и аннотирования подбирается обучающимися и соответствует их научной работе по профильной специальности.

Особенности реферативного перевода научно-технической литературы. Практика перевода литературы по науке и технике. Учет особенностей научно-технического стиля иностранного языка при переводе

**Раздел 3. Немецкий язык для профессионального общения**

Чтение

Чтение с последующим переводом литературы по специальности в соответствии с требованиями к экзамену кандидатского минимума (требования ВАК). Составление обзора научной литературы по специальности. Научно-исследовательская работа в вузах.

Международные научно-практические конференции. Анонсы о конференциях. Приглашение к участию. Первое информационное письмо. Профессиональные мероприятия.

Научные публикации. Научные журналы. Как опубликовать статью. Научно-популярные статьи. Отчеты о научной работе.

Международное сотрудничество. Программы международного сотрудничества. Гранты.

Аудирование (понимание на слух звучащей речи в формальной и неформальной академической обстановке)

Участие в конференции.

В аудитории.

Стратегия понимания устных презентаций.

Говорение

Формулы общения в разных ситуациях. Составление списка полезных фраз и выражений. Официальное и неофициальное общение. Академическая лексика в официальном общении.

Навыки презентации. Структура презентации. Начало презентации. Фактическая информация, вводные слова, фразы. Вопросы после презентации. Обсуждение. Выражение мнения о презентации. Ролевая игра по предложенным ситуациям.

Преподавание в университете, обучение в университете и научная работа. Электронное обучение.

Письмо

Академическая переписка. Правила написания официальных электронных документов. Рекомендательное письмо. Предложение о сотрудничестве.

Написание тезисов. Составление списка слов и выражений для написания тезисов. Редактирование предложенных тезисов.

Написание пояснительной записки Заявка на грант. Характерные черты пояснительной записки. Официальные ответы на заявки. Составление списка слов и выражений.

Описание визуальных данных. Название графиков и их описание. Описание тенденций и закономерностей. Составление диаграмм и их описание.

**Французский язык**

**Раздел 1. Практическая грамматика французского языка для аспирантов**

Составные существительные. Особенности образования женского рода и множественного числа. Наименование профессий, рода занятий. Имена собственные.

Употребление определенного и неопределенного, сокращенного, частичного артиклей. Случаи отсутствия артикля.

Особенности образования женского рода и множественного числа. Степени сравнения. Притяжательные, указательные. Отрицательные прилагательные. Неопределенные прилагательные.

Личные местоимения и их место в предложении. Неопределенно-личное местоимение оп. Возвратные местоимения. Указательные, притяжательные, относительные конструкции. Ограничительный оборот ne... que, усилительный оборот с est ... que.

Количественные и порядковые числительные.

Место наречий в предложении. Степени сравнения наречий.

Спряжение глаголов. Система времен изъявительного наклонения (present, passè cornpose, imparfait, future simple, passë simple, plus-que- parfait, конструкции с aller и venir de). Согласование времен. Отрицательная форма. Пассивная форма. Причастие. Повелительное наклонение. Согласование времен. Прямой и косвенный вопрос. Условное наклонение. Сослагательное наклонение (subjonctif). Согласование participle passè с подлежащим и прямым дополнением. Чередование вспомогательных глаголов в сложных временах.

Сложноподчиненное, инфинитивное предложение. Придаточные предложения с «si» условным.

**Раздел 2. Аннотирование, реферирование и реферативный перевод**

Составление описательных аннотаций. Понятие аннотирования и отличительные характеристики описательной аннотации на иностранном языке. Сущность и принципы составления описательной аннотации. Отличительные особенности описательной аннотации. Примеры составления описательных аннотаций на иностранном языке.

Составление реферативных аннотаций. Отличия реферативной аннотации от описательной аннотации. Цели составления реферативных аннотаций. Объем реферативной аннотации. Примеры составления реферативных аннотаций на иностранном языке.

Написание рефератов. Основные характеристики реферата и его отличия от аннотации. Объем реферата. Особенности стиля иностранного языка при написании реферата. Грамматические особенности иностранного языка рефератов. Научный материал для реферирования и аннотирования подбирается обучающимися и соответствует их научной работе по профильной специальности.

Особенности реферативного перевода научно-технической литературы. Практика перевода литературы по науке и технике. Учет особенностей научно-технического стиля иностранного языка при переводе

**Раздел 3. Французский язык для профессионального общения**

Чтение

Чтение с последующим переводом литературы по специальности в соответствии с требованиями к экзамену кандидатского минимума (требования ВАК). Составление обзора научной литературы по специальности. Научно-исследовательская работа в вузах.

Международные научно-практические конференции. Анонсы о конференциях. Приглашение к участию. Первое информационное письмо. Профессиональные мероприятия.

Научные публикации. Научные журналы. Как опубликовать статью. Научно-популярные статьи. Отчеты о научной работе.

Международное сотрудничество. Программы международного сотрудничества. Гранты.

Аудирование (понимание на слух звучащей речи в формальной и неформальной академической обстановке)

Участие в конференции.

В аудитории.

Стратегия понимания устных презентаций.

Говорение

Формулы общения в разных ситуациях. Составление списка полезных фраз и выражений. Официальное и неофициальное общение. Академическая лексика в официальном общении.

Навыки презентации. Структура презентации. Начало презентации. Фактическая информация, вводные слова, фразы. Вопросы после презентации. Обсуждение. Выражение мнения о презентации. Ролевая игра по предложенным ситуациям.

Преподавание в университете, обучение в университете и научная работа. Электронное обучение.

Письмо

Академическая переписка. Правила написания официальных электронных документов. Рекомендательное письмо. Предложение о сотрудничестве.

Написание тезисов. Составление списка слов и выражений для написания тезисов. Редактирование предложенных тезисов.

Написание пояснительной записки Заявка на грант. Характерные черты пояснительной записки. Официальные ответы на заявки. Составление списка слов и выражений.

Описание визуальных данных. Название графиков и их описание. Описание тенденций и закономерностей. Составление диаграмм и их описание.

**Требования к содержанию реферата (обзора литературы) по иностранному языку для аспирантов ( соискателей).**

1.Обзор на русском языке переведенной литературы (общий объем переведенной литературы 400-450 тысяч печатных знаков, из них 60-80 тысяч печатных знаков необходимо переводить письменно,370-390 тысяч печатных знаков переводить устно ). Объем обзора 10-12 печатных страниц, шрифт - 14; интервал - 1,5; поля: верхнее - 2, нижнее - 2, левое - 3, правое - 1,5).

2.Письменный перевод статей по специальности с английского языка на русский (60 – 80 тысяч печатных знаков.) с приложением оригиналов статей на английском языке. В приложении № 2 представлен образец оформления письменного перевода.

3.Словарь (глоссарий) терминов по специальности. Словарь из 100 терминов; около 30 из них – с дефинициями на иностранном языке. (Под термином понимается слово или словосочетание специальной сферы употребления, являющееся наименованием научного или производственно-технологического понятия и требующее дефиницию). Аспирант /соискатель должен уметь свободно оперировать терминами, представленными в данном словаре.

4.Список переведенной аспирантом /соискателем литературы.

Для более подробной информации смотрите методические пояснения к кандидатскому экзамену по иностранным языкам.